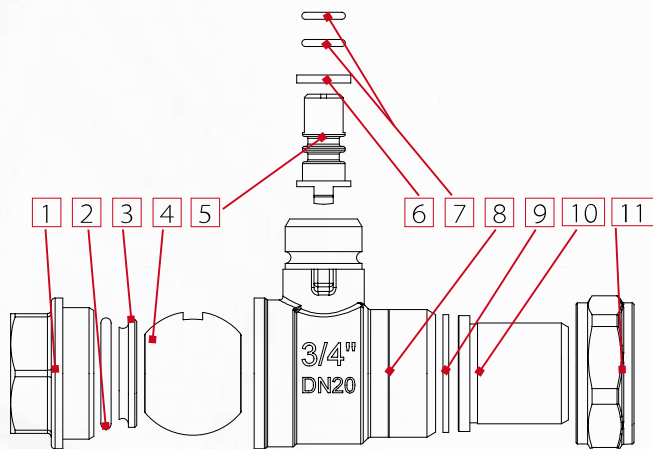


Valvola di zona a sfera a 2 vie
2-way zone ball valve

980

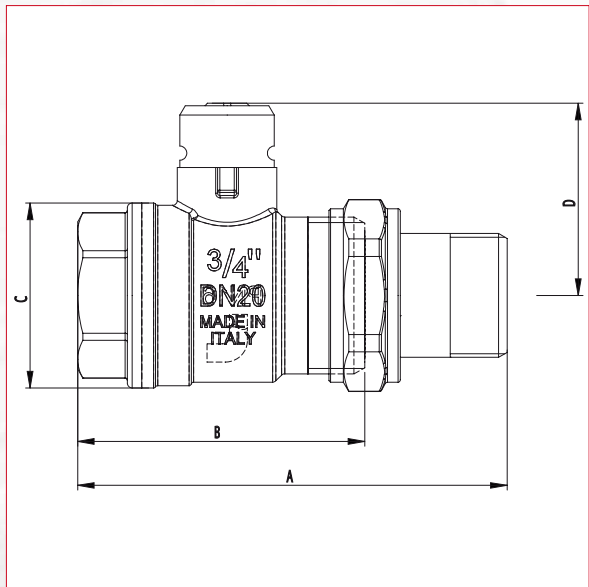
SCHEDA MATERIALI - MATERIALS



MISURA/SIZE	3/4" (DN 20)	1" (DN 25)	1 1/4" (DN 32)
PRESSIONE/PRESSURE	16bar/232psi	16bar/232psi	16bar/232psi
CODICE/CODE	9800034	9800100	9800114
IMBALLO/PACKING	1/30	1/30	1/30

POS.	DESCRIZIONE/DESCRIPTION	Q.TÀ/N.	MATERIALE/MATERIAL
1	Manicotto / End adapter	1	Ottone / Brass CW617N
2	O-ring / O-ring	2	EPDM 70/SH
3	Sede / Seal	2	PTFE G300
4	Sfera / Ball	1	Ottone / Brass CW617N
5	Asta / Stem	1	Ottone / Brass CW617N
6	Anello / Ring	1	PTFE G300
7	O-ring / O-ring	2	EPDM 70/SH
8	Corpo valvola / Body valve	1	Ottone / Brass CW617N
9	Guarnizione / Flat seat washer	1	Fibra rossa (Sinterite) / Red fiber (Sinterite)
10	Codolo a sede piana / Fitting with flat seat	1	Ottone / Brass CW617N
11	Dado / Nut	1	Ottone / Brass CW617N

QUOTE DI INGOMBRO - DRAWING



MISURE / SIZE	3/4"	1"	1 1/4"
DN	20	25	32
A	90,5	103	116,5
B	60,5	68,5	78
C	40,5	44,5	49,5
D	39	47,5	58
PRESS. ATMOSF. / WORK. PRESS. Kg/cm ² - bar	16	16	16
PRESS. ATMOSF. PSI LBS WORK. PRESS	232	232	232



Servocomando per valvole di zona a sfera art. 990 e 991 Electric actuator for zone ball valves art. 990 and 991

Il servocomando è di tipo bidirezionale. Ruota di 90° nelle due direzioni in senso orario ed antiorario alternativamente per compiere la manovra di apertura e di chiusura, è abbinabile a tutti i corpi valvola di zona.

Il servocomando è disponibile nelle seguenti versioni:

- (Art. 991) Con dispositivo di sblocco, alimentato a 230V o a 24V con velocità di apertura di 25sec. o 50sec.
- (Art. 990) Senza dispositivo di sblocco, alimentato a 230V o a 24V con velocità di apertura di 25sec. o 50sec.

The electric actuator is bidirectional. The ball zone valve is allowed to turn for 90°, both in forward and in backing direction for opening and shutting-off the water flow. It is suitable for each ITAP ball zone valves.

The electric actuator is available in the following range:

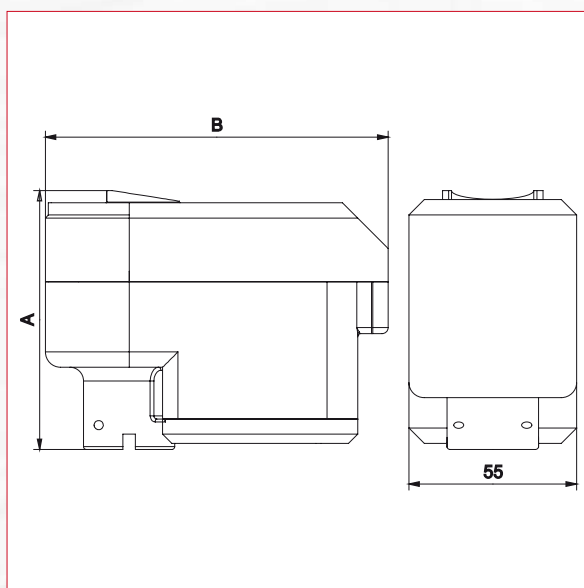
- (Art. 991) With manual unlocking device, supplied with a power voltage of 230V or 24V and with an operating time of 25sec. or 50sec.
- (Art. 990) Without manual unlocking device, supplied with a power voltage of 230V or 24V and with an operating time of 25sec. or 50sec.



Servocomando elettrico per valvole di zona a sfera Electric actuator for zone ball valves

990

QUOTE DI INGOMBRO - DRAWING



MISURE / SIZE	
A	85
B	112,5



MISURA/SIZE	230V x 25sec	230V x 50sec	24V x 50sec
CODICE/CODE	99023025	99023050	99002450
IMBALLO/PACKING	1/18	1/18	1/18

Servocomandi bidirezionali. Completati di microinterruttore ausiliario. Involucro in nylon. Alimentazione: 230V o 24V. Consumo: 4VA. Temperatura ambientale di funzionamento minima e massima: -5°C, 70°C. Grado di protezione: IP54. Portata del contatto ausiliario: 2A. Tempo di intervento: 25 o 50 secondi. Angolo di rotazione: 90°. Coppia di spunto: versione a 50": 10Nm; versione a 25": 5Nm.

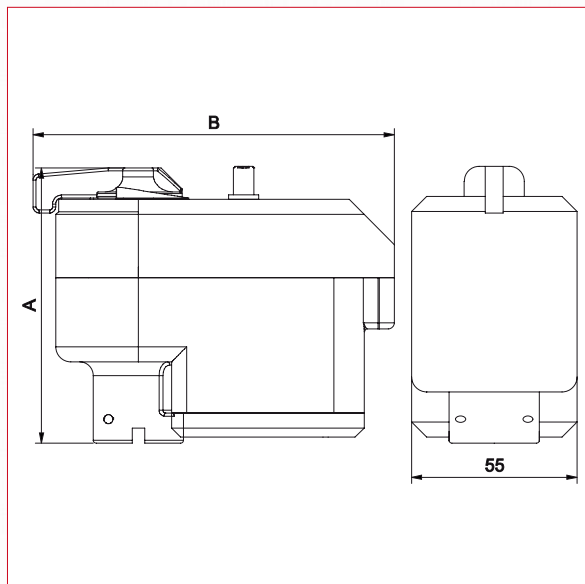
Bidirectional electric actuators. Supplied with an auxiliary microswitch. Case in nylon. Power supply voltage: 230V or 24V. Power consumption: 4VA. Minimum and maximum working ambient temperature: -5°C, 70°C. Class of protection: IP54. Capacity of the auxiliary connection: 2A. Operating time: 25 or 50 seconds. Angle of rotation: 90°. Starting torque: 50" model: 10Nm; 25" model: 5Nm.



Servocomando elettrico con sblocco per valvole di zona a sfera Electric actuator for zone ball valves with manual unlocking device

991

QUOTE DI INGOMBRO - DRAWING



MISURE / SIZE	
A	92
B	120



MISURA/SIZE	230V x 25sec	230V x 50sec	24V x 25sec	24V x 50sec
CODICE/CODE	99123025	99123050	99102425	99102450
IMBALLO/PACKING	1/18	1/18	1/18	1/18

Servocomandi bidirezionali. Completati di microinterruttore ausiliario. Involucro in nylon. Alimentazione: 230V o 24V. Consumo: 4VA. Temperatura ambientale di funzionamento minima e massima: -5°C, 70°C. Grado di protezione: IP54. Portata del contatto ausiliario: 2A. Tempo di intervento: 25 o 50 secondi. Angolo di rotazione: 90°. Coppia di spunto: versione a 50": 10Nm; versione a 25": 5Nm.

Bidirectional electric actuators. Supplied with an auxiliary microswitch. Case in nylon. Power supply voltage: 230V or 24V. Power consumption: 4VA. Minimum and maximum working ambient temperature: -5°C, 70°C. Class of protection: IP54. Capacity of the auxiliary connection: 2A. Operating time: 25 or 50 seconds. Angle of rotation: 90°. Starting torque: 50" model: 10Nm; 25" model: 5Nm.

Funzionamento Function

Il servocomando (serie 990-991) è molto apprezzato per le ridotte dimensioni per la semplicità e la flessibilità di installazione negli impianti di riscaldamento e di condizionamento. Il design semplice ed originale, unitamente al coperchio trasparente permette di osservare l'esatta posizione della valvola indicata dall'indice di posizionamento.

La corsa di 90° è delimitata elettricamente da due micro-switch che raggiunto il fine corsa tolgono alimentazione al motore. Il servocomando è anche dotato di un terzo micro-switch con funzione di contatto pulito.

Esistono diversi tipi di servocomandi a seconda delle esigenze di impianto. Ci sono modelli alimentati a 230V e a 24V con tempi di apertura di 25 o 50 secondi con o senza sblocco manuale. Quest'ultimo è utile come sicurezza per l'intervento sia sugli impianti di riscaldamento e di condizionamento (in mancanza di corrente elettrica) sia sugli impianti idraulici (per la chiusura contro l'eventuale perdita di acqua).

Il servocomando genera una coppia di spunto di 12 Nm garantendo il funzionamento della valvola anche nelle situazioni più critiche, ad esempio valvole di zona ferme da molto tempo.

This electric actuator (Art. 990-991) is valued for its reduced dimensions and for its easiness of installation in heating and conditioning plants. The line and new design, together with a see-through cover, allows to know the position of the valve with its yellow positioning arrow.

The rotatory motion of 90° is defined by electricity by two microswitches that turn-off the power supply when they are closed. The electric actuator is also supplied with a free microswitch.

There are various electric actuators, depending on system requirements. There is a power supply of 230V or 24V with operating time of 25 or 50 sec. It is possible to install an electric actuator with or without unlocking device. The former one is helpful both in heating and conditioning systems (in case of power supply absence) and in plumbing systems (in case of water flow leak).

The electric actuator produces a dynamic starting torque of 12 Nm, so that ball zone valve can work in the worse conditions (for example, if the ball zone valve is not working for a long time).

